

Cal. 4,5 mm Pellet
(.177)



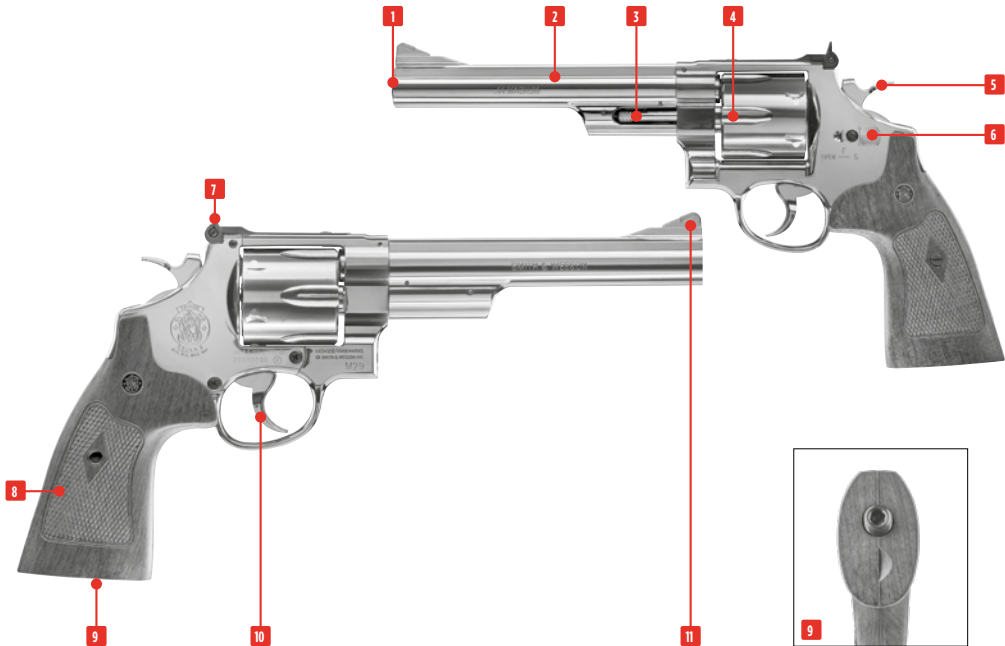
Smith & Wesson®



Model 29 / 629 classic

*TRADEMARKS OF SMITH & WESSON INC. USED UNDER LICENSE.

EN	01 Muzzle	FR	01 Bouche	IT	01 Bocca	PL	01 Wylot lufy
	02 Barrel		02 Canon		02 Canna		02 Lufa
	03 Cartridge ejector		03 Éjecteur de douille		03 Espulsore per le bulloni di carico		03 Doldurma kovanları için boşaltma çubuğu
	04 Rotary magazine		04 Barillet		04 Serbatoio-caricatore a tamburo		04 Wypychacz do łusek ładowniczych
	05 Hammer		05 Chien		05 Cane		05 Kurek
	06 Bolt lock		06 Verrou		06 Meccanismo di bloccaggio		06 Blokada
	07 Rear sight		07 Cran de mire		07 Tacca di mira		07 Szczerbina
	08 Grip		08 Poignée		08 Impugnatura		08 Rękojeść
	09 CO ₂ capsule piercing screw		09 Vis perforante		09 Vite di pressione della capsula		09 Śruba dociskająca nabój
	10 Trigger		10 Détente		10 Grilletto		10 Spust
	11 Front sight		11 Guidon		11 Mirino		11 Muszka
DE	01 Mündung	ES	01 Boca del cañón	RU	01 Дуло	TR	01 Namlu ağzı
	02 Lauf		02 Cañón		02 Ствол		02 Namlu
	03 Hülsenausstoßer		03 Eyector de casquillos		03 Выталкиватель для зарядных гильзы		03 Doldurma kovanları için boşaltma çubuğu
	04 Trommelmagazin		04 Cargador de tambor		04 Барабан		04 Top sarjör
	05 Hahn		05 Martillo		05 Курок		05 Horoz
	06 Verriegelung		06 Mecanismo de bloqueo		06 Фиксатор		06 Kilit
	07 Kimme		07 Alza		07 Прицельная планка		07 Gez
	08 Griff		08 Empuñadura		08 Рукоятка		08 Kabza
	09 Kapselansteckschraube		09 Tornillo de perforación de la cápsula		09 Винт для прокалывания баллончика		09 Kapsül delme vidası
	10 Abzug		10 Gatillo		10 Спусковой крючок		10 Tetik
	11 Korn		11 Punto de mira		11 Мушка		11 Arpacık



**CAUTION**

- Only handle your gun in its safe condition.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.
- The actuation of the safety catch must be shifted until it is noticeably locked.

ACHTUNG

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.
- Das Betätigen der Sicherung muss bis zur spürbaren Arretierung verschoben werden.

ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sécurité est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.
- L'actionnement du dispositif de sécurité doit être décalé jusqu'à ce qu'il soit visiblement verrouillé.

ATENCIÓN

- Manipule la pistola sólo cuando esté asegurada.
- Asegúrese de que la boca apunte siempre en una dirección segura.
- El accionamiento del dispositivo de seguridad debe ser desplazado hasta que se bloquee notablemente.

**ATTENZIONE**

- Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.
- Indirizzare l'arma sempre in una direzione sicura.
- L'azionamento del dispositivo di sicurezza deve essere spostato fino a quando non viene bloccato in modo evidente.

ВНИМАНИЕ

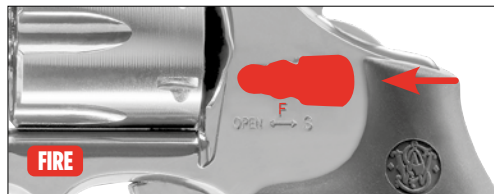
- Обращайтесь с оружием, только поставив его на предохранитель.
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.
- Включение предохранительного устройства должно быть сдвинуто до тех пор, пока оно не будет заметно заблокировано.

UWAGA

- Proszę posługiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią.
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.
- Uruchamianie urządzenia zabezpieczającego musi być przesunięte aż do jego zauważalnego zablokowania.

DIKKAT

- Silahı sadece, emniyetli halde iken elinize alın.
- Namlunun her zaman güvenli bir yöne doğrultulmuş olmasına dikkat edin.
- Güvenlik cihazının etkinleştirilmesi, fark edilir şekilde kilitlenene kadar ertelenmelidir.





Do not use steel BBs, air gun darts or other unsuitable projectiles. Use only pellets with the following maximum lengths (A):

Verwenden Sie keine Stahlrundkugeln (sogenannte BBs), Federbolzen oder ähnlich ungeeignete Geschosse. Nur Diabolos mit maximal folgender Länge (A) verwenden:

N'utilisez pas de billes rondes en acier (appelées BB), de fléchettes ou tout autre projectile similaire inapproprié. Utilisez uniquement des diabolos de la longueur maximale suivante (A):

No use bolas de acero (los denominados proyectiles BBs), dardos o munición inapropiada similar. Use diabolos con las siguientes longitudes máximas (A):

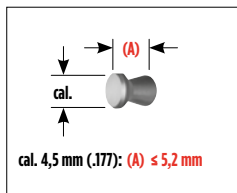


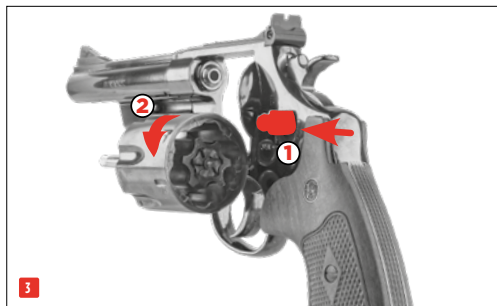
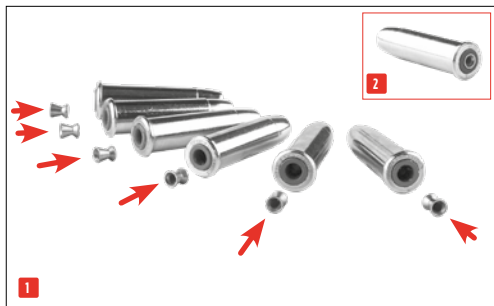
Non utilizzare pallini tondi d'acciaio (i cosiddetti BB), piumini o altri proiettili non idonei. Usare soltanto diabolo con la seguente lunghezza massima (A):

Не применяйте стальные круглые пули (так называемые BB), ударные пружинные бойки или подобные непригодные патроны. Использовать только пули Diabolo со следующей максимальной длиной (A):

Nie używać stalowych okrągłych kul (tzw. BB), lotek lub podobnych nie przystosowanych nabojów. Stosować tylko diabolo i następującej długości maksymalnej (A):

Yuvarlak çelik ("BB" adı verilen) mermiler, yaylı saplamlar ve benzeri, bu silaha uygun olmayan mühimmat kullanmayın. Kullanabileceğiniz diabolo mermilerin azami uzunluğu (A):







- Only use 12 g CO₂ capsules.
- For storage remove gas capsules.
- There may be a minor discharge of gas when you remove the gas capsules.

Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO₂ gas. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO₂ cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54 °C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the gas cartridge in respect to handling and storage of a CO₂ gas container.

- Verwenden Sie nur 12 g CO₂-Kapseln.
- Für die Lagerung der Waffe CO₂-Kapsel entnehmen!
- Beim Herausnehmen der CO₂-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO₂ kommen.

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO₂-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO₂-Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54 °C. Halten Sie sich immer an die auf der CO₂-Kapsel aufgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO₂-Kapsel.

- Utilisez seulement des capsules de CO₂ de 12 g.
- Retirez la capsule de CO₂ avant de ranger l'arme.
- En retirant la capsule de CO₂, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe.

Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO₂ qui s'échappe. Le contact avec la peau peut entraîner des gelures. Ne soumettez pas les capsules de CO₂ à une chaleur trop importante et ne les stockez pas à des températures supérieures à 54 °C. Respectez toujours les consignes de sécurité et avertissements figurant sur la capsule de CO₂ relatifs à l'utilisation et au stockage de capsules de CO₂.

- Utilice únicamente cápsulas CO₂ de 12 g.
- Para guardar el arma extraiga los cápsulas de CO₂.
- Al extraer el cápsula de CO₂, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas.

Procure que sus manos no entren en contacto con el CO₂ en caso de fuga, ya que un eventual contacto con la piel puede causar congelación. No exponga el cápsula de CO₂ a un calor excesivo ni lo guarde a temperaturas superiores a los 54 °C. Observe siempre las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante sobre la manipulación y el almacenamiento del cápsula de aire comprimido.



- Usare solo le capsula CO₂ 12 g.
- Prima di riporre l'arma, togliere la capsula CO₂!
- Durante l'estrazione della capsula CO₂ può verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO₂.

Raccomandiamo di prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO₂ che fuoriesce dall'arma. L'eventuale contatto con la pelle potrebbe provocare congelamenti. Non esporre le capsula CO₂ a fonti di calore eccessivo e conservarle in contenitori a temperature non superiori a 54 °C. Osservare sempre le avvertenze e le norme di sicurezza del produttore stampate sulla capsula relative all'utilizzo e alla conservazione delle capsula CO₂.

- Применять только баллончики с 12 г CO₂.
 - При постановке оружия на хранение вынимать баллончик CO₂!
 - При извлечении баллончика CO₂ может произойти незначительная утечка CO₂.
- Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO₂. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO₂ от перегрева и не храните его при температуре выше 54 °C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO₂ указания по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO₂.

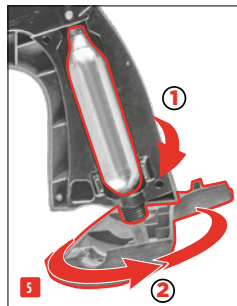
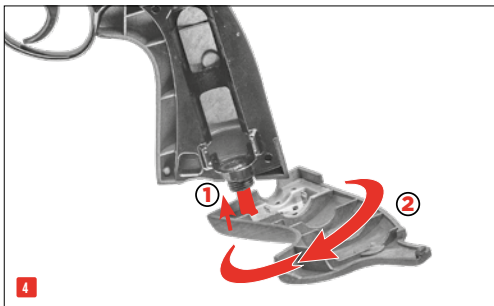
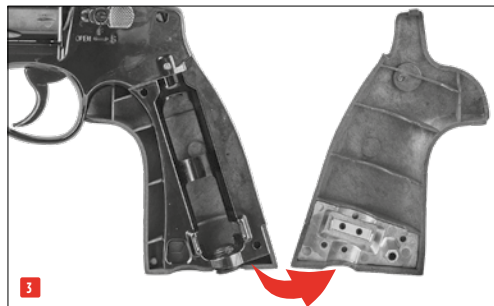
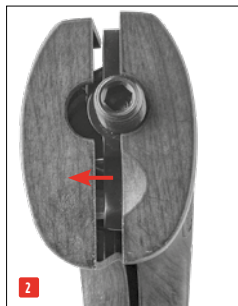
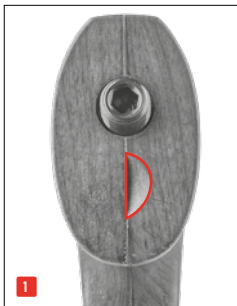
- Proszę używać tylko naboju 12 g CO₂.
 - Broń należy przechowywać bez naboju CO₂!
 - Przy wyciąganiu naboju CO₂ może dojść do małego wycieku dwutlenku węgla.
- Proszę chronić ręce przed zetknięciem z wyciekami dwutlenku węgla. W kontakcie CO₂ ze skórą może dojść do odmrożeń. Naboju CO₂ nie należy wystawiać go na działanie wysokiej temperatury, proszę przechowywać go poniżej w temp 54°C. Proszę przestrzegać wskazówek producenta dot. zasad bezpieczeństwa przy obsłudze i przechowywaniu naboju CO₂. Informacje te znajdują Państwo na naboju.

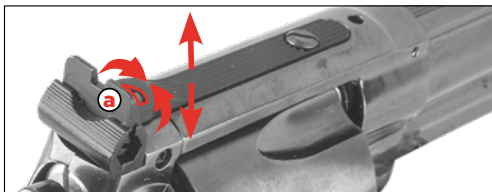
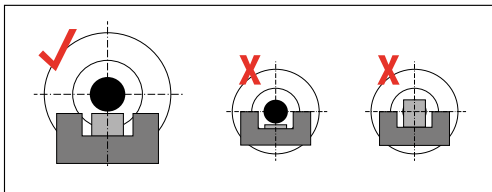
- Sadece 12 g'lık CO₂ kapsülleri kullanın.
- Silahı saklamadan önce CO₂ kapsülünü çıkarın!
- CO₂ kapsülünü çıkarırken biraz CO₂ sızabilir.

Elleinizin silahtan çıkan CO₂ gazıyla temas etmemesine dikkat edin. Elinize temas halinde deride donmalar oluşabilir. CO₂ kapsülünü aşırı sıcak koşullara maruz bırakmayın ve bu kapları 54 °C'den daha sıcak ortamlarda saklamayın. CO₂ kapsülü üzerinde yer alan, CO₂ kapsülünün kullanımı ve saklanmasıyla ilgili basılı üretici uyarı ve güvenlik bilgilere daima uyun.

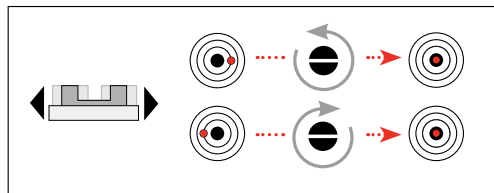
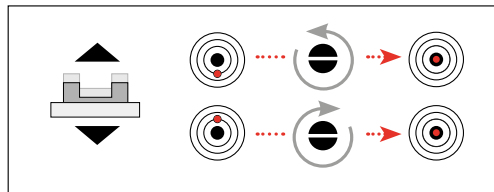
4

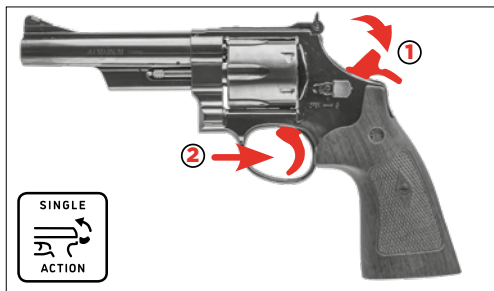
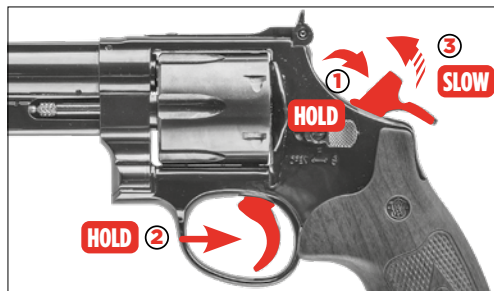
INSERIRE E SOSTITUIRE LA CAPSULA CO₂ • INSERTING AND CHANGING THE CO₂ CAPSULES • EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER CO₂-KAPSEL • INSERTION DE LA CAPSULE DE CO₂
INSERCIÓN DEL CAPSULA DE CO₂ • УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАЛЛОЧНИКОВ CO₂ • WKŁADANIE I WYMIANA NABOJU CO₂ • CO₂ KAPSÜLÜN YERLEŞTİRİLMESİ VE DEĞİŞTİRİLMESİ





a = ● 4 mm



6SHOOTING • SCHIESSEN • TIR • DISPARO
TIRO • СТРЕЛБА • MOŻNA ODDAĆ STRZAŁ • ATIŞ YAPMAK**7**DECOCKING • ENTSPANNEN • DÉARMEMENT • DESTENSAR • RILASSATI
СНЯТИЕ С БОЕВОГО ВЗВОДА • ZRELAKSUJ SIĘ • BOŞA ALMAK

System / Power Source • System / Antrieb • Système / Source de Propulsion
 Sistema / Propulsión • Sistema / Alimentazione • Система / Источник энергии
 System / Zródło • Sistem / Enerji kaynağı

CO₂ revolver / 12 g CO₂ capsule • CO₂-Revolver / 12 g CO₂ Kapsel • Revolver à CO₂ / Capsule de CO₂ 12g • Revolver CO₂ / Cápsula de 12 g de CO₂ • Revolver CO₂ / Capsula CO₂ 12 g • Револьвер CO₂ / Баллончик с 12 г CO₂ • Revolver CO₂ / kapsula CO₂ 12 g • CO₂ Altıpatlar / 12 g'lık CO₂ kapsülü


Caliber / Ammo • Kaliber / Munition • Calibre / Munitions • Kaliber / Munitión
 Calibro / Munizioni • Калибр • Kaliber / Amunicja • Kalibre / Mühimmat

4,5 mm (.177) Pellets • 4,5 mm (.177) Diabolo • 4,5 mm (.177) Plomb • 4,5 mm (.177) Balines • 4,5 mm (.177) Pallini
 Diabolo • 4,5 мм /,177 пули Diabolo • kal. 4,5 mm /,177 šrut • cal. 4,5 mm /,177 Diabolo

Capacity • Kapazität • Capacité • Capacidad
 Capacità • Емкость магазина • Pojemność magazynka • Sarjör kapasitesi

6

Energy / Velocity • Energie / Geschwindigkeit • énergie / Vitesse
 Energía / Velocidad • Energia / Velocità • Энергия / Скорость полета пули
 Energia / Prędkość • Enerji / Mermi hızı

<7,5 J: 130 m/s 

Sights • Visierung • Dispositif de visée • Dispositivo visor
 Mire • Прицельное приспособление • Przyrząd celowniczy • Nişangâh

Fixed front and rear adjustable • Korn fest und Kimme verstellbar • Guidon fixe et hausse réglable • Mira fija y mira trasera ajustable • Mirino fisso e tacca di mira regolabile • Мушка неподвижная и регулируемая прицельная планка • Nieregulowana muszka i regulowana szczerbina • Arpacık sabit, gez yükseklik ve sağ-sol ayarlı

Stock • Schaft • Crosse • Culata • Calcio • Приклад • Kolba • Renk

synthetic • Kunststoff • synthétique • sintético • sintetico • Пластик • tworzywo sztuczne • Sentetik

Safety • Sicherung • Sécurité • Seguro
 Sikura • предохранитель • Bezpiecznik • Emniyet

manual • manuell • manuel • manual • manuale • ручной • manualny • manuel

Barrel length • Lauflänge • Logueur canon • Longitud del cañón
 Lunghezza canna • Длина ствола • Długość lufy • Namlu uzunluğ

5.8379	5.8380	5.8381	5.8382
70 mm	70 mm	70 mm	70 mm

Dangerous area up to • Max. Gefahrenbereich bis zu • Zone de danger s'étendant • Distancia máxima de peligro • Distanza massima di pericolo • Макс. протяженность опасной зоны • Maks. obszar zagrożenia do • Maksimum tehlike alanı

460 m

Weight • Gewicht • Poids • Peso • Peso • Вес • Waga • Ağırlık

5.8379	5.8380	5.8381	5.8382
1145 g	1200 g	1213 g	1289 g

Overall length • Gesamtlänge • Longueur • Longitud
 Lunghezza • Длина • Długość całkowita • Toplam uzunluk

5.8379	5.8380	5.8381	5.8382
308 mm	356 mm	268 mm	305 mm

**PROBLEMS • PROBLEME
 DYSFONCTIONNEMENTS • PROBLEMAS
 PROBLEMI • ПРОБЛЕМЫ
 PROBLEMY • PROBLEMLER**
**POSSIBLE CAUSES • MÖGLICHE GRÜNDE
 CAUSES POSSIBLES • POSIBLES CAUSAS
 POSSIBLI CAUSE • ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ
 MOŽLIWE PRZYCZYNY • OLASI NEDENLER**

PROBLEMS • PROBLEME DYSFONCTIONNEMENTS • PROBLEMAS PROBLEMI • ПРОБЛЕМЫ PROBLEMY • PROBLEMLER	POSSIBLE CAUSES • MÖGLICHE GRÜNDE CAUSES POSSIBLES • POSIBLES CAUSAS POSSIBLI CAUSE • ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ MOŽLIWE PRZYCZYNY • OLASI NEDENLER		
	Safety activated Waffe gesichert Sécurité de l'arme enclenchée Seguro activado Sicura attivata Оружие стоит на предохранителе Broń zabezpieczona Silah emniyette	CO ₂ capsule not pierced CO ₂ -Kapsel nicht angestochen Capsule de CO ₂ non percée rcée Cápsula de CO ₂ sin perforar Capsula a CO ₂ non bucata Отсутствие накола баллончика с CO ₂ Nabój CO ₂ nie przekłuty CO ₂ kapsülü delinmemiş	Dirty barrel Lauf verschmutzt Canon encrassé Cañón sucio Canna sporca internamente Ствол загрязнен Zanieczyszczona lufa Namlu kirli
Gun does not shoot • Waffe schießt nicht l'arme ne tire pas • El arma no dispara L'arma non spara • Плохие показатели стрельбы złe efekty strzelania • Kötü atış performansı	○	○	○
Faulty shooting direction • Schlechte Schussleistung Mauvaise performance de tir • Potencia de disparo deficiente Scarsa precisione • Оружие не стреляет broń nie strzela • Silah atış almıyor			○
Low shooting speed • Geringe Schussgeschwindigkeit Faible vitesse du projectile • Escasa velocidad de disparo Velocità ridotta del proiettile • Слабая скорость полета пули niska prędkość śrutu • Merminin hızı düşük			○

CO₂ capsule / Magazine empty
CO₂ -Kapsel / Magazin leer
Capsule de CO₂ / Chargeur vide
Capsula a CO₂ / Caricatore vuoto
Cápsula de CO₂ / Cargador vacío
Баллончик с CO₂ / Магазин пустой
Nabój CO₂ / Magazynek pusty
CO₂ kapsülü / şarjör boş

Extreme temperatures
Extreme Temperaturen
Températures extrêmes
Temperaturas extremas
Temperature estreme
Экстремальные температуры
Ekstremalne temperatur
Aşırı sıcak/soğuk

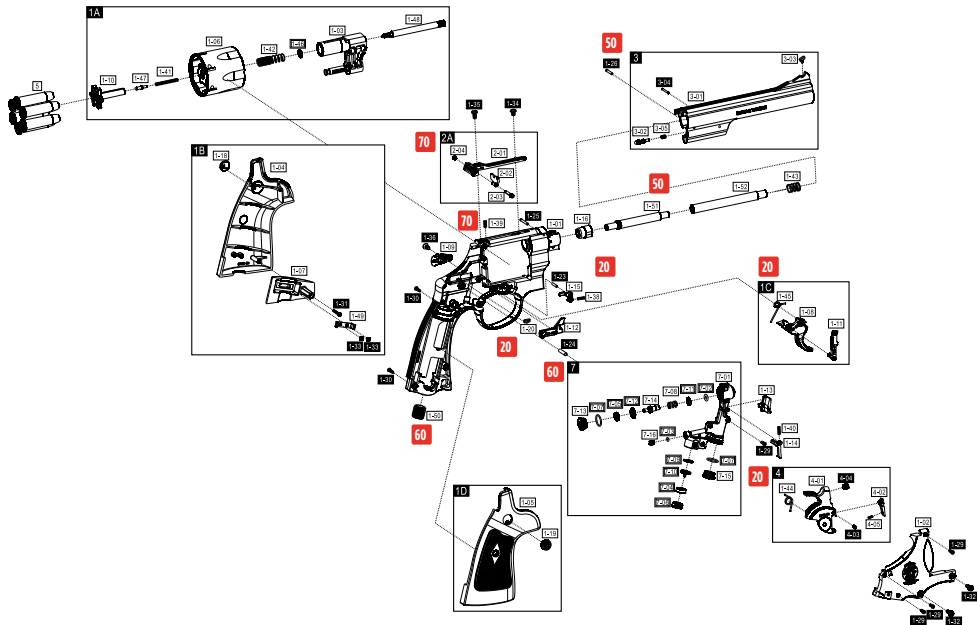
Wrong ammunition
Falsche Munition
Mauvaises munitions
Munición errónea
Munizione sbagliata
Боеприпасы не подходят
Zła amunicja
Yanlış mühimmat

Ammunition badly loaded
Munition falsch geladen
Munitions mal chargées
Munición mal cargada
Munizione caricata in maniera errata
Боеприпасы неправильно снаряжены
Niepoprawnie załadowana amunicja
Mühimmat yanlış doldurulmuş

Sight not properly adjusted
Visierung nicht richtig eingestellt
Dispositif de visée mal réglé
La mira no está bien ajustada
Dispositivo di mira non regolato
correttamente
Неправильно установлен прицел
Błędnie ustawiony celownik
Nişangâh doğru ayarlanmamış



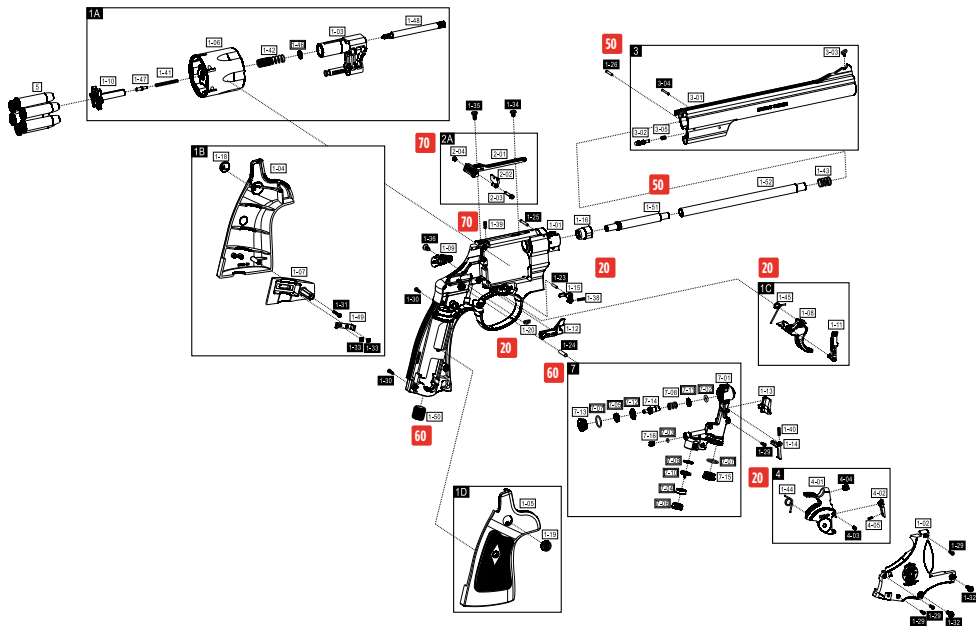
5.8379



5.8379

	ITEM:	ITEM NO:	INCLUDES FOLLOWING PARTS:
20	TRIGGER CONNECTOR	5.8379.20.01.1	1-15
	SAFETY CATCH	5.8379.20.02.1	1-20
	TRIGGER CONNECTOR SPRING	5.8379.20.03.1	1-38
	TRIGGER COMBINATION	5.8379.20.04	1C (1-08; 1-11; 1-45)
	HAMMER COMBINATION	5.8379.20.05	4 (4-01 to 4-05; 1-44)
50	BARREL ADAPTER	5.8379.50.02.1	1-16
	AXIS 2X13	5.8379.50.01.2	1-26
	INTERNAL BARREL	5.8379.50.04.1	1-51
	ALUM BARREL ADAPTED	5.8379.50.05.1	1-52
	AXIS 1.5X14	5.8379.50.03.2	3-04
60	PIERCER SCREW	5.8379.60.01.1	1-50
	VALVE CHAMBER COMBINATION	5.8379.60.02	7 (7-01 to 7-16)
70	SIGHT SPRING	5.8379.70.01.1	1-39
	SIGHT SEAT COMBINATION	5.8379.70.02	2A (2-01; 2-02; 2-03; 2-04)

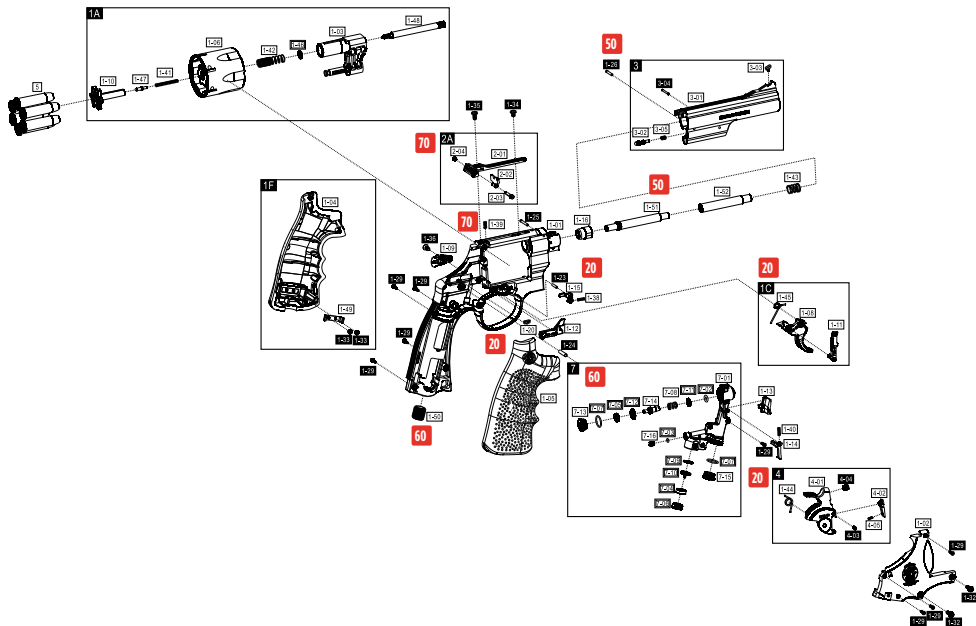
5.8380



5.8380

	ITEM:	ITEM NO:	INCLUDES FOLLOWING PARTS:
20	TRIGGER CONNECTOR	5.8380.20.01.1	1-15
	SAFETY CATCH	5.8380.20.02.1	1-20
	TRIGGER CONNECTOR SPRING	5.8380.20.03.1	1-38
	TRIGGER COMBINATION	5.8380.20.04	1C (1-08; 1-11; 1-45)
	HAMMER COMBINATION	5.8380.20.05	4 (4-01 to 4-05; 1-44)
50	BARREL ADAPTER	5.8380.50.02.1	1-16
	AXIS 2X13	5.8380.50.01.2	1-26
	INTERNAL BARREL	5.8380.50.04.1	1-51
	ALUM BARREL ADAPTED	5.8380.50.05.1	1-52
	AXIS 1.5X14	5.8380.50.03.2	3-04
60	PIERCER SCREW	5.8380.60.01.01	1-50
	VALVE CHAMBER COMBINATION	5.8380.60.02	7 (7-01 to 7-16)
70	SIGHT SPRING	5.8380.70.01.1	1-39
	SIGHT SEAT COMBINATION	5.8380.70.02	2A (2-01; 2-02; 2-03; 2-04)

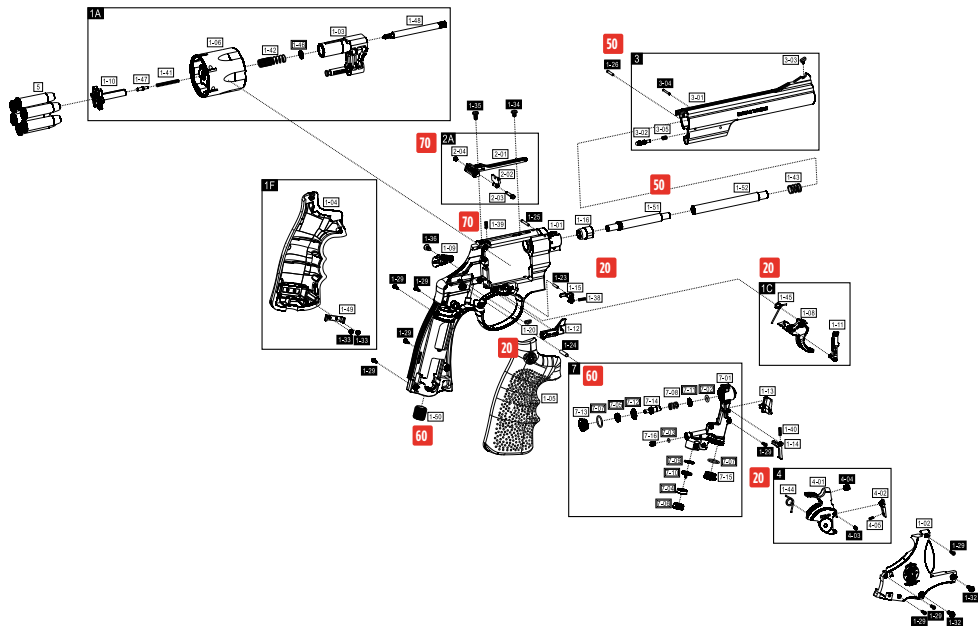
5.8381



5.8381

	ITEM:	ITEM NO:	INCLUDES FOLLOWING PARTS:
20	TRIGGER CONNECTOR	5.8381.20.01.1	1-15
	SAFETY CATCH	5.8381.20.02.1	1-20
	TRIGGER CONNECTOR SPRING	5.8381.20.03.1	1-38
	TRIGGER COMBINATION	5.8381.20.04	1C (1-08; 1-11; 1-45)
	HAMMER COMBINATION	5.8381.20.05	4 (4-01 to 4-05; 1-44)
50	BARREL ADAPTER	5.8381.50.02.1	1-16
	AXIS 2X13	5.8381.50.01.2	1-26
	AXIS 1.5X14	5.8381.50.03.2	3-04
	INTERNAL BARREL	5.8381.50.04.1	1-51
	ALUM BARREL ADAPTER	5.8381.50.05.1	1-52
60	PIERCER SCREW	5.8381.60.01.1	1-50
	VALVE CHAMBER COMBINATION	5.8381.60.02	7 (7-01 to 7-16)
70	SIGHT SPRING	5.8381.70.01.1	1-39
	SIGHT SEAT COMBINATION	5.8381.70.02	2A (2-01 to 2-04)

5.8382



5.8382

	ITEM:	ITEM NO:	INCLUDES FOLLOWING PARTS:
20	TRIGGER CONNECTOR	5.8382.20.01.1	1-15
	SAFETY CATCH	5.8382.20.02.1	1-20
	TRIGGER CONNECTOR SPRING	5.8382.20.03.1	1-38
	TRIGGER COMBINATION	5.8382.20.04	1C (1-08; 1-11; 1-45)
	HAMMER COMBINATION	5.8382.20.05	4 (4-01 to 4-05; 1-44)
50	BARREL ADAPTER	5.8382.50.02.1	1-16
	AXIS 2X13	5.8382.50.01.2	1-26
	INTERNAL BARREL	5.8382.50.04.1	1-51
	ALUM BARREL ADAPTER	5.8382.50.05.1	1-52
	AXIS 1.5X14	5.8382.50.03.2	3-04
60	PIERCER SCREW	5.8382.60.01.1	1-50
	VALVE CHAMBER COMBINATION	5.8382.60.02	7 (7-01 to 7-16)
70	SIGHT SPRING	5.8382.70.01.1	1-39
	SIGHT SEAT COMBINATION	5.8382.70.02	2A (2-01 to 2-04)